



Chinese New Year Lucky Fish Poster

春节手工双鱼门帖

The fish (魚 yú) is a pun for 'abundance', 'surplus' or 'plenty' in Chinese language. Hence in Chinese culture fish has always been an auspicious symbol for centuries. We often see a lot of them around Chinese New Year when people hope to have a lucky start of the year.

在中文裡，“魚”同“餘”字諧音，自古有著“盈餘”的吉祥象徵意義。在迎接春節之際，人們嚮往開年好運，因此魚的圖樣廣泛出現在春節裝飾物上。



Sancai Fish Vase
China 7th-8th Century



Vintage Chinese New
Year Poster



Chinese folk art
Paper cut



Typical Chinese New
Year Decoration

This activity is for children to learn about the symbolic meaning of fish in Chinese culture and create their own lucky fish poster to celebrate the start of Chinese Lunar New Year.

通過這個手工活動，我們可以給孩子講解中華文化中魚的象徵意義，並且協助孩子創作自己的春節雙魚門帖來喜迎新春。

To make this poster you will need:

手工材料包括：

1. Craft paper: red x 1; yellow (gold) x 1; assorted colours x 3 of your choice. **Note:** red and yellow are the key festive colours of Chinese New Year. 手工彩紙：紅色一張；黃色（金色）一張；其他顏色三種。注：紅色與黃色是春節喜慶的必選主色調。
2. A pencil 一支鉛筆
3. A pair of scissors 一把剪刀
4. Glue 手工膠水
5. A round bowl or small dish 一隻碗或者小碟
6. A small bottle cap 一個瓶蓋
7. Googly eyes x 2 (non-essential as you can draw the fish eyes!) 塑料活動眼睛一對（可用筆劃）



[Materials 材料]

Step 1 – Create the basic shapes 第一步：剪裁出基本形狀

- Cut the red paper into the largest square you can get 用紅色 A4 紙裁出一個大正方形
- Draw a large circle on the yellow (gold) sheet with the bowl 沿著碗邊在黃紙上畫一個大圓

- Draw 8 circles on the assorted paper as well as the yellow (gold) paper. You will need two round shapes of each colour 沿著瓶蓋在各配色紙張上畫出小圓，每種顏色的紙上畫兩個
- Cut the round shapes off 把這些圓形都減下來備用



[Use the cap and bowl to draw circles 借助碗和瓶蓋畫出圓形]



[Basic shapes are done! 如圖即可]

Step 2 – Refine the shapes 第二部：改進基本形狀

- Cut the body of your fish - draw a “S” shape line (like a Ying-Yang style) on the large round shape first
裁出魚身--在最大的圓形上畫一道“S”形曲線，類似畫出陰陽圖案
- Follow the line to cut it into two parts 沿著這條線將圓形裁開兩半
- Cut the small round shapes into halves 把所有小圓形從中間裁開兩半



[Draw a 's' shape line 畫一道“S”形曲線]



[Now these are the ultimate shapes you need 如圖即可]

Step 3 - Decorate your fish 第三部：裝飾小魚

- Place the body of fish in the centre of the red square 將魚身貼在紅色方紙中央

- Stick the googly eyes on, or, draw the eyes 貼上或者畫上魚眼睛
- Place the small half rounds in place - to create tails, fins, scales of your fish 用小半圓來組成魚的鰭、鱗片和尾巴



[Two fish can't wait to play 躍然紙上]



[Final look 完成品]

There you go. Looks like this lucky fish poster is ready to create the Chinese New Year vibe!

看，春節雙魚門帖這就做好了，趕快將它張貼起來吧！

Encourage your child/children to use scrap paper and old magazines to give the fish unique looks. 家長可以鼓勵孩子使用手工紙的餘料或者回收的雜誌來為自己的小魚設計獨特的圖案。



Created by www.HantasticKids.com

Commissioned by The National Maritime Museum Greenwich

Copyright reserved